

# Hohelied 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Kehre<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup>, kehre<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup>, Sulamith<sup>H7759</sup>; kehre<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup>, kehre<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup>, dass wir dich anschauen<sup>H2372</sup>! – Was<sup>H4100</sup> mögt ihr an der Sulamith<sup>H7759</sup> schauen<sup>H2372</sup>? – Wie den Reigen<sup>H4246</sup> von Machanaim<sup>H4266</sup>.  
2 Wie<sup>H4100</sup> schön<sup>H3302</sup> sind deine Tritte<sup>H6471</sup> in den Schuhen<sup>H5275</sup>, Fürstentochter<sup>H1323 H5081</sup>! Die Biegungen<sup>H2542</sup> deiner Hüften<sup>H3409</sup> sind wie<sup>H3644</sup> ein Halsgeschmeide<sup>H2481</sup>, ein Werk<sup>H4639</sup> von Künstlerhand<sup>H3027 H542</sup>. 3 Dein Nabel<sup>H8326</sup> ist eine runde<sup>H5469</sup> Schale<sup>H101</sup>, in der der Mischwein<sup>H4197</sup> nicht<sup>H408</sup> mangelt<sup>H2637</sup>; dein Leib<sup>H990</sup> ein Weizenhaufen<sup>H6194 H2406</sup>, umzäunt<sup>H5473</sup> mit Lilien<sup>H7799</sup>. 4 Deine beiden<sup>H8147</sup> Brüste<sup>H7699</sup> sind wie ein Zwillingsspaar<sup>H8380</sup> junger<sup>H6082</sup> Gazellen<sup>H6646</sup>.  
5 Dein Hals<sup>H6677</sup> ist wie ein Turm<sup>H4026</sup> von Elfenbein<sup>H81271</sup>; deine Augen<sup>H5869</sup> wie die Teiche<sup>H1295</sup> in Hesbon<sup>H2809</sup> am<sup>H5921</sup> Tor<sup>H8179</sup> der volkreichen<sup>H1337</sup> Stadt<sup>H1337</sup>; deine Nase<sup>H639</sup> wie der Libanon-Turm<sup>H4026 H3844</sup>, der nach<sup>H6440</sup> Damaskus<sup>H1834</sup> hinschaut<sup>H6822</sup>. 6 Dein Haupt<sup>H7218</sup> auf<sup>H5921</sup> dir ist wie der Karmel<sup>H3760</sup>, und das herabwallende<sup>H1803</sup> Haar<sup>H1803</sup> deines Hauptes<sup>H7218</sup> wie Purpur<sup>H713</sup>: Ein König<sup>H4428</sup> ist gefesselt<sup>H631</sup> durch deine Locken<sup>H7298</sup>!

7 Wie<sup>H4100</sup> schön<sup>H3302</sup> bist du, und wie<sup>H4100</sup> lieblich<sup>H5276</sup> bist du, o Liebe<sup>H160</sup>, unter den Wonnen<sup>H8588</sup>! 8 Dieser<sup>H2063</sup> dein Wuchs<sup>H6967</sup> gleicht<sup>H1819</sup> der Palme<sup>H8558</sup>, und deine Brüste<sup>H7699</sup> den Trauben<sup>H811</sup>. 9 Ich sprach<sup>H559</sup>: Ich will die Palme<sup>H8558</sup> ersteigen<sup>H5927</sup>, will ihre Zweige<sup>H5577</sup> erfassen<sup>H270</sup>; und deine Brüste<sup>H7699</sup> sollen mir sein<sup>H1961 H1994</sup> wie Trauben<sup>H811</sup> des Weinstocks<sup>H1612</sup>, und der Duft<sup>H7381</sup> deiner Nase<sup>H639</sup> wie Äpfel<sup>H8598</sup>, 10 und dein Gaumen<sup>H24412</sup> wie der beste<sup>H2896</sup> Wein<sup>H3196</sup>, ...

der meinem Geliebten<sup>H1730</sup> sanft<sup>H4339</sup> hinuntergleitet<sup>H1980</sup>, der über die Lippen<sup>H8193</sup> der Schlämmernden<sup>H3463</sup> schleicht<sup>H16803</sup>. 11 Ich<sup>H589</sup> bin meines Geliebten<sup>H1730</sup>, und nach<sup>H5921</sup> mir ist sein Verlangen<sup>H8669</sup>. 12 Komm<sup>H1980</sup>, mein Geliebter<sup>H1730</sup>, lass uns aufs Feld<sup>H7704</sup> hinausgehen<sup>H3318</sup>, in den Dörfern<sup>H3723</sup> übernachten<sup>H3885</sup>. 13 Wir wollen uns früh<sup>H7925</sup> aufmachen<sup>H7925</sup> nach den Weinbergen<sup>H3754</sup>, wollen sehen<sup>H7200</sup>, ob<sup>H518</sup> der Weinstock<sup>H1612</sup> ausgeschlagen ist, die Weinblüte<sup>H5563</sup> sich geöffnet<sup>H6605</sup> hat, ob die Granaten blühen<sup>H5132</sup>; dort<sup>H8033</sup> will ich dir meine Liebe<sup>H1730</sup> geben<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H6524</sup> [?]<sup>H7416</sup> 14 Die Liebesäpfel<sup>4</sup> duften<sup>H5414 H7381</sup>, und über<sup>H5921</sup> unseren Türen<sup>H6607</sup> sind allerlei<sup>H3605</sup> edle<sup>H4022</sup> Früchte<sup>H4022</sup>, neue<sup>H2319</sup> und<sup>H1571</sup> alte<sup>H3465</sup>, die ich, mein Geliebter<sup>H1730</sup>, dir aufbewahrt<sup>H6845</sup> habe. [?]<sup>H1736</sup>

## Fußnoten

1. O. wie der Elfenbeinturm
2. S. die Anm. zu Kap. 5,16
3. Viell. ist mit Änderung eines Buchstabens zu lesen: der die Lippen usw. reden macht
4. wie 1. Mose 30,14; Mandragoren, Alraunen